

Thought about feeler gauge safety przez 10 sekund(y)

Polski

Instrukcja obsługi produktu „szczelinomierz”

Wskazówki dotyczące użytkowania:

- Upewnij się, że szczelinomierz jest czysty i suchy przed rozpoczęciem pomiarów.
- Rozkładaj listki ostrożnie, nie używając nadmiernej siły, aby nie doszło do ich wygięcia lub złamania.
- Przykładaj odpowiednią grubość listka do szczeliny, a następnie sprawdź, czy pasuje on z niewielkim oporem.
- Unikaj kontaktu z elementami pod napięciem lub w ruchu, by zapobiec ryzyku porażenia prądem bądź zranienia.

Wskazówki dotyczące pielęgnacji:

- Po każdorazowym użyciu usuń ewentualne pozostałości oleju czy smaru z listków.
- Osusz szczelinomierz, zwłaszcza jeśli był używany w wilgotnym środowisku.
- Sprawdzaj, czy na powierzchni listków nie pojawia się rdza bądź pęknięcia.
- Przechowuj w suchym miejscu, z dala od bezpośredniego działania wilgoci.

Wskazówki dotyczące utylizacji:

- Zużyty lub uszkodzony szczelinomierz wyrzucić do pojemnika na odpady metalowe, zgodnie z lokalnymi przepisami.
- Jeśli to możliwe, przeznaczyć do recyklingu w punkcie zajmującym się odzyskiem metali.

English

User Manual for “szczelinomierz” (feeler gauge)

Usage instructions:

- Ensure the feeler gauge is clean and dry before taking measurements.
- Carefully unfold the blades without applying excessive force to avoid bending or breaking them.
- Select the appropriate blade thickness, then gently insert it into the gap to check for a slight friction fit.
- Avoid contact with live electrical parts or moving machinery to prevent the risk of shock or injury.

Maintenance instructions:

- After use, remove any oil or grease from the blades.
- Dry the gauge thoroughly, especially if used in humid conditions.
- Inspect the blades regularly for rust or cracks.
- Store in a dry place, away from moisture.

Disposal instructions:

- Dispose of worn or damaged gauges in a metal waste container according to local regulations.
- Recycle whenever possible at an authorized metal recycling facility.

Čeština

Návod k použití „szczelinomierz“

Pokyny k používání:

- Před měřením zkontrolujte, zda je spároměr čistý a suchý.
- Lamely rozevírejte opatrně, abyste je neohnuli nebo nezlomili.
- Zvolte správnou tloušťku lamely a jemně ji vložte do měřené spáry tak, aby s mírným třením zapadla.
- Vyhněte se kontaktu s proudovými částmi nebo pohyblivými mechanismy, abyste předešli úrazu.

Pokyny k údržbě:

- Po použití otřete z lamel případné zbytky oleje či maziva.
- Důkladně je osušte, zejména pokud pracujete ve vlhkém prostředí.
- Pravidelně kontrolujte stav lamel (koroze, praskliny).
- Uchovávejte v suchu a mimo dosah vlhkosti.

Pokyny k likvidaci:

- Opatřebovaný nebo poškozený spároměr zlikvidujte jako kovový odpad v souladu s místními předpisy.
- Využijte recyklaci v autorizovaném středisku, pokud je to možné.

Slovenčina

Návod na použitie „szczelinomierz“

Pokyny na používanie:

- Uistite sa, že je spáromer pred meraním čistý a suchý.
- Listy rozkladajte bez zbytočného tlaku, aby nedošlo k ich ohnutiu či zlomeniu.
- Zvoľte vhodnú hrúbku listu a jemne ju vložte do štrbiny tak, aby jemne priliehala.
- Zabráňte kontaktu s elektrickými alebo pohyblivými časťami, aby ste predišli zraneniu.

Pokyny na údržbu:

- Po použití odstráňte zvyšky oleja či maziva z listov.
- Dôkladne ich vysušte, najmä ak pracujete vo vlhkom prostredí.
- Pravidelne kontrolujte, či sa na povrchu neobjavuje korózia alebo trhliny.
- Uchovávať na suchom mieste, chránenom pred vlhkosťou.

Pokyny na likvidáciu:

- Opatřebovaný alebo poškodený spáromer vyhodte do kontajnera na kovový odpad podľa miestnych nariadení.
 - Využite možnosti recyklácie, ak je to dostupné.
-

Deutsch

Гebrauchsanleitung für den „szczelinomierz” (Fühllehre)

Аnwendungshinweise:

- Vergewissern Sie sich vor der Messung, dass die Fühllehre sauber und trocken ist.
- Klappen Sie die Blätter vorsichtig auseinander, um ein Verbiegen oder Brechen zu vermeiden.
- Wählen Sie die passende Stärke des Blattes und führen Sie es mit leichtem Widerstand in den Spalt ein.
- Vermeiden Sie Kontakt mit stromführenden Bauteilen oder beweglichen Maschinenteilen, um Verletzungen vorzubeugen.

Рflegehinweise:

- Entfernen Sie nach dem Gebrauch Öl- oder Fettrückstände von den Blättern.
- Trocknen Sie die Lehre gründlich ab, besonders bei feuchten Einsatzbedingungen.
- Prüfen Sie regelmäßig auf Rost oder Risse.
- Bewahren Sie das Werkzeug an einem trockenen Ort auf.

Entsorgungshinweise:

- Entsorgen Sie verschlissene oder beschädigte Fühllehren als Metallabfall gemäß den örtlichen Vorschriften.
 - Führen Sie sie nach Möglichkeit einer Metallrecyclinganlage zu.
-

Українська

Інструкція з експлуатації «szczelinomierz»

Рекомендації щодо використання:

- Перед вимірюванням переконайтеся, що прилад чистий і сухий.
- Обережно розгортайте пластини, щоб уникнути їх пошкодження або деформації.
- Оберіть потрібну товщину пластини й акуратно вставте у зазор так, щоб відчувався легкий опір.
- Уникайте контакту з провідними елементами або рухомими механізмами, щоб запобігти травмам.

Рекомендації з догляду:

- Після використання видаліть залишки оливи чи мастила з пластин.
- Ретельно просушіть інструмент, особливо якщо працюєте у вологих умовах.
- Регулярно оглядайте пластини на наявність іржі чи тріщин.
- Зберігайте прилад у сухому місці.

Рекомендації з утилізації:

- Зношений або пошкоджений інструмент утилізуйте як металеві відходи згідно з місцевими правилами.
 - За можливості здайте на переробку в авторизований пункт з утилізації металів.
-

Română

Instrucțiuni de utilizare pentru „szczelinomierz”

Indicații de utilizare:

- Asigurați-vă că instrumentul este curat și uscat înainte de a începe măsurarea.
- Desfaceți lamelele cu grijă, evitând aplicarea unei forțe excesive pentru a nu le îndoi sau rupe.
- Alegeți grosimea potrivită și introduceți lama în spațiu până când simțiți o ușoară frecare.
- Evitați contactul cu părți sub tensiune sau aflate în mișcare, pentru a preveni accidentele.

Indicații de întreținere:

- După utilizare, îndepărtați urmele de ulei sau grăsime de pe lamele.
- Uscați bine instrumentul, în special dacă a fost folosit în medii umede.
- Verificați periodic dacă lamelele prezintă semne de rugină sau fisuri.
- Păstrați-l într-un loc uscat.

Indicații de eliminare:

- Aruncați instrumentele uzate sau deteriorate ca deșeuri metalice, în conformitate cu reglementările locale.
- Dacă este posibil, reciclați la un centru autorizat de procesare a metalelor.

Magyar

Használati útmutató a(z) „szczelinomierz” (hézagmérő) termékhez

Használati javaslatok:

- Használat előtt győződjön meg róla, hogy a hézagmérő tiszta és száraz.
- A lamellákat óvatosan nyissa szét, kerülve a túlzott erőfelfejtést, nehogy meghajoljanak vagy eltörjenek.
- Válassza ki a megfelelő vastagságú lamellát, majd illessze a hézagba enyhe feszüléssel.
- Kerülje az érintkezést áram alatt lévő vagy mozgó gépelemekkel a balesetveszély elkerülése érdekében.

Karbantartási javaslatok:

- Használat után törölje le a lamellákról az esetleges olaj- vagy zsírmaradványokat.
- Szárítsa meg alaposan, főleg ha nedves környezetben dolgozott.
- Rendszeresen ellenőrizze a lamellákat korrózió vagy repedések tekintetében.
- Tárolja száraz helyen.

Ártalmatlanítási javaslatok:

- A kopott vagy sérült hézagmérőt fémhulladékként dobja ki a helyi előírásoknak megfelelően.
- Amennyiben lehetséges, adja le egy hivatalos fémújrahasznosító telepen.

Български

Инструкции за употреба на „szczelinomierz”

Указания за използване:

- Уверете се, че инструментът е чист и сух преди да започнете измерване.
- Разтваряйте пластините внимателно, за да предотвратите огъване или счупване.
- Изберете правилната дебелина на пластината и я вкарайте в процепа, докато усетите леко триене.
- Избягвайте контакт с тоководещи елементи или движещи се части, за да предотвратите злополуки.

Указания за поддръжка:

- След употреба почиствайте пластините от масло или грес.
- Подсушавайте инструмента добре, особено ако работите във влажна среда.
- Редовно проверявайте за ръжда и пукнатини.
- Съхранявайте на сухо място.

Указания за изхвърляне:

- Изхвърляйте износения или повреден инструмент в контейнер за метални отпадъци според местните наредби.
- При възможност го рециклирайте в оторизиран център за рециклиране на метали.

Ελληνικά

Οδηγίες χρήσης για το «szczelinomierz»

Οδηγίες χρήσης:

- Βεβαιωθείτε ότι το εργαλείο είναι καθαρό και στεγνό πριν από τη μέτρηση.
- Ανοίξτε προσεκτικά τις λεπίδες, αποφεύγοντας την υπερβολική δύναμη που μπορεί να τις παραμορφώσει ή σπάσει.
- Επιλέξτε το σωστό πάχος λεπίδας και τοποθετήστε το στο κενό, μέχρι να νιώσετε ελαφριά τριβή.
- Αποφύγετε επαφή με εξαρτήματα που βρίσκονται υπό τάση ή με κινούμενα μέρη για να αποφύγετε ατυχήματα.

Οδηγίες συντήρησης:

- Μετά τη χρήση, καθαρίστε τυχόν υπολείμματα λαδιού ή γράσου από τις λεπίδες.
- Στεγνώστε καλά το εργαλείο, ειδικά αν χρησιμοποιήθηκε σε υγρό περιβάλλον.
- Ελέγχετε τακτικά για σκουριά ή ρωγμές.
- Αποθηκεύστε το σε ξηρό μέρος.

Οδηγίες απόρριψης:

- Απορρίψτε τα φθαρμένα ή κατεστραμμένα εργαλεία σε κάδο μεταλλικών αποβλήτων, σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.
 - Ανακυκλώστε τα, εφόσον είναι δυνατόν, σε εξουσιοδοτημένο κέντρο ανακύκλωσης μετάλλων.
-

Lietuvių

Naudojimo instrukcija „szczelinomierz“

Naudojimo patarimai:

- Prieš matavimą įsitikinkite, kad įrankis yra švarus ir sausas.
- Plokštes atlenkite atsargiai, vengdami didelės jėgos, kad jų nesulaužytumėte.
- Pasirinkite reikiamą plokštelės storį ir švelniai įstatykite į tarpą, kol pajusite nestiprų pasipriešinimą.
- Venkite sąlyčio su įtampą turinčiais ar judančiais mechanizmais, kad išvengtumėte nelaimingų atsitikimų.

Priežiūros patarimai:

- Po naudojimo pašalinkite alyvos ar tepalo likučius.
- Kruopščiai nusausinkite, ypač drėgnose sąlygose.
- Reguliariai tikrinkite, ar nėra rūdžių ar įtrūkimų.
- Laikykite sausiai.

Šalinimo patarimai:

- Pasenusius ar sugadintus įrankius išmeskite kaip metalines atliekas, laikydamiesi vietinių reikalavimų.
 - Jei įmanoma, atiduokite perdirbti įgaliotai metalo perdirbimo įstaigai.
-

Latviešu

Lietošanas instrukcija “szczelinomierz”

Lietošanas padomi:

- Pārļiecinieties, ka instruments ir tīrs un sauss pirms mērījumu veikšanas.
- Plāksnītes atlieciet uzmanīgi, neizmantojot pārmērīgu spēku, lai izvairītos no saliekšanas vai lūšanas.
- Izvēlieties vajadzīgo plāksnītes biezumu un viegli ievietojiet to spraugā, līdz sajūtat nelielu pretestību.
- Izvairieties no kontakta ar elektrisku spriegumu saturošām vai kustīgām daļām, lai novērstu traumas.

Kopšanas padomi:

- Pēc lietošanas notīriet eļļu vai smērvielas no plāksnītēm.
- Rūpīgi nosusiniet instrumentu, īpaši, ja darbojaties mitrā vidē.
- Regulāri pārbaudiet, vai uz plāksnītēm nav rūsas vai plaisu.
- Uzglabājiet sausā vietā.

Utilizācijas padomi:

- Nodilušus vai bojātus instrumentus izmetiet atbilstošā vietējā noteikumiem.
 - Ja iespējams, nododiet pārstrādei pilnvarotā metāla otrreizējās pārstrādes uzņēmumā.
-

Suomi

Käyttöohje “szczelinomierz” (raonmittausmittari) -työkalulle

Käyttövinkit:

- Varmista, että työkalu on puhdas ja kuiva ennen mittaamista.
- Avaa lamellit varovasti, välttämällä liiallista voimaa, jotteivät ne taivu tai murre.
- Valitse oikea lamellin paksuus ja aseta se rakoon, kunnes tunnet pienen vastuksen.
- Vältä kosketusta jännitteisten osien tai liikkuvien koneen osien kanssa tapaturmien ehkäisemiseksi.

Hoito-ohjeet:

- Käytön jälkeen poista öljy- tai rasvajäämät lamelleista.
- Kuivaa työkalu huolellisesti, varsinkin kosteassa ympäristössä työskentelyn jälkeen.
- Tarkista lamellien kunto säännöllisesti ruosteen tai halkeamien varalta.
- Säilytä kuivassa paikassa.

Hävittämisohjeet:

- Hävitä kuluneet tai vaurioituneet työkalut metallijätteen keräyspisteeseen paikallisten määräysten mukaisesti.
- Kierrätä mahdollisuuksien mukaan valtuutetussa metallinkierrätyslaitoksessa.

Hrvatski

Upute za uporabu „szczelinomierz”

Savjeti za korištenje:

- Prije mjerenja provjerite je li alat čist i suh.
- Pažljivo razdvojite listiće, pazeći da ih ne savijete ili slomite primjenom prevelike sile.
- Odaberite odgovarajuću debljinu listića i nježno ga umetnite u zazor sve dok ne osjetite lagani otpor.
- Izbjegavajte dodir s dijelovima pod naponom ili pokretnim dijelovima strojeva kako biste spriječili nesreće.

Savjeti za održavanje:

- Nakon uporabe uklonite ulje ili mast s listića.
- Temeljito osušite alat, posebice ako ste radili u vlažnim uvjetima.
- Redovito provjeravajte listiće za pojavu hrđe ili pukotina.
- Čuvajte alat na suhom mjestu.

Savjeti za zbrinjavanje:

- Istrošene ili oštećene alate odložite u spremnik za metalni otpad prema lokalnim propisima.
- Ako je moguće, reciklirajte ih u ovlaštenom centru za reciklažu metala.

Slovenščina

Navodila za uporabo „szczelinomierz”

Nasveti za uporabo:

- Pred merjenjem preverite, ali je orodje čisto in suho.

- Lističe razpirajte previdno, brez odvečne sile, da preprečite upogib ali zlom.
- Izberite pravo debelino lističa in ga nežno vstavite v režo, dokler ne občutite rahlega upora.
- Izogibajte se stiku z električnimi ali gibajočimi se deli, da preprečite poškodbe.

Nasveti za vzdrževanje:

- Po uporabi obrišite lističe, da odstranite olje ali mast.
- Dobro jih osušite, še posebej po delu v vlažnih razmerah.
- Redno preverjajte, ali na površini ni rje ali razpok.
- Shranjujte v suhem prostoru.

Navodila za odstranjevanje:

- Poškodovane ali izrabljene merilnike odstranite v zabojnik za kovinski odpad v skladu z lokalnimi predpisi.
- Če je mogoče, jih reciklirajte v pooblaščenem centru za recikliranje kovin.

Français**Mode d'emploi pour « szczelinomierz » (jauge d'épaisseur)****Conseils d'utilisation :**

- Assurez-vous que l'outil est propre et sec avant la mesure.
- Dépliez les lames avec précaution pour éviter de les plier ou de les casser.
- Choisissez la lame adaptée à l'épaisseur voulue, puis insérez-la dans l'espace jusqu'à ressentir une légère friction.
- Évitez tout contact avec des pièces sous tension ou des mécanismes en mouvement pour prévenir les accidents.

Conseils d'entretien :

- Après chaque utilisation, enlevez l'huile ou la graisse des lames.
- Séchez l'outil soigneusement, en particulier si vous travaillez dans un environnement humide.
- Vérifiez régulièrement la présence de rouille ou de fissures.
- Conservez la jauge dans un endroit sec.

Conseils d'élimination :

- Jetez les outils usés ou endommagés dans un conteneur pour déchets métalliques, conformément à la réglementation locale.
- Recyclez-les si possible dans un centre agréé de traitement des métaux.

Español**Manual de uso para “szczelinomierz” (calibrador de galgas)****Consejos de utilización:**

- Antes de medir, asegúrese de que la herramienta esté limpia y seca.

- Abra las láminas con cuidado, evitando ejercer fuerza excesiva para no doblarlas o romperlas.
- Seleccione el grosor adecuado y deslice la galga en la ranura hasta sentir una ligera fricción.
- Evite el contacto con partes energizadas o piezas móviles para prevenir accidentes.

Consejos de cuidado:

- Después de cada uso, limpie el exceso de aceite o grasa de las láminas.
- Seque bien la herramienta, especialmente si se ha utilizado en entornos húmedos.
- Revise periódicamente si hay signos de óxido o grietas.
- Guárdela en un lugar seco.

Consejos de eliminación:

- Deseche las herramientas desgastadas o dañadas en un contenedor de residuos metálicos, de acuerdo con la normativa local.
 - Recíclelas siempre que sea posible en un centro autorizado de reciclaje de metales.
-

Svenska**Bruksanvisning för “szczelinomierz” (bladmått)****Användningstips:**

- Kontrollera att verktyget är rent och torrt innan mätning.
- Fäll ut bladen försiktigt för att undvika att de böjs eller går sönder.
- Välj rätt bladtjocklek och för in det i springan tills du känner ett lätt motstånd.
- Undvik kontakt med strömförande delar eller rörliga maskindelar för att undvika olyckor.

Skötseltips:

- Rengör bladen från olja eller fett efter varje användning.
- Torka verktyget noggrant, speciellt om du använt det i fuktiga miljöer.
- Kontrollera regelbundet om det uppstått rost eller sprickor.
- Förvara på en torr plats.

Kasseringsanvisningar:

- Kassera slitna eller skadade verktyg i en metallavfallsbehållare enligt lokala föreskrifter.
 - Återvinn dem om möjligt vid en auktoriserad återvinningsanläggning för metall.
-

Português**Instruções de uso para “szczelinomierz” (calibrador de lâminas)****Dicas de utilização:**

- Verifique se o instrumento está limpo e seco antes de efetuar a medição.
- Abra as lâminas com cuidado, evitando o uso excessivo de força para não entortá-las ou quebrá-las.

- Selecione a espessura adequada e insira a lâmina na folga até sentir uma leve fricção.
- Evite contato com partes energizadas ou mecânicas em movimento para prevenir acidentes.

Dicas de manutenção:

- Após o uso, remova resíduos de óleo ou graxa das lâminas.
- Seque bem a ferramenta, especialmente se for utilizada em ambientes úmidos.
- Verifique periodicamente a presença de ferrugem ou rachaduras.
- Armazene em local seco.

Dicas de descarte:

- Descarte ferramentas danificadas ou desgastadas em recipientes para resíduos metálicos, conforme as regulamentações locais.
 - Sempre que possível, recicle em uma instalação autorizada de reciclagem de metais.
-

Nederlands**Gebruiksaanwijzing voor “szczelinomierz” (voelermaat)****Gebruiktips:**

- Controleer of het gereedschap schoon en droog is voordat u gaat meten.
- Klap de lamellen voorzichtig uit, zonder overmatige kracht te gebruiken, om buigen of breken te voorkomen.
- Selecteer de juiste lameldikte en schuif deze in de opening totdat u een lichte weerstand voelt.
- Vermijd contact met onderdelen onder spanning of bewegende machineonderdelen om ongevallen te voorkomen.

Onderhoudstips:

- Verwijder na gebruik olie- of vetresten van de lamellen.
- Droog het gereedschap grondig af, vooral als u in vochtige omstandigheden werkt.
- Controleer regelmatig op roest of scheuren.
- Bewaar het op een droge plaats.

Verwijderingstips:

- Gooi versleten of beschadigde gereedschappen weg in de metalen-afvalcontainer, in overeenstemming met de lokale voorschriften.
 - Recycleer indien mogelijk in een erkend metaalrecyclingbedrijf.
-

Italiano**Istruzioni per l'uso di “szczelinomierz” (calibro spessimetro a lamelle)****Consigli di utilizzo:**

- Assicurarsi che lo strumento sia pulito e asciutto prima di procedere alla misurazione.
- Aprire le lamelle con cura, evitando di esercitare troppa forza, per non piegarle o romperle.

- Selezionare lo spessore appropriato e inserire la lamella nella fessura fino a percepire un leggero attrito.
- Evitare il contatto con parti in tensione o parti di macchinari in movimento per prevenire infortuni.

Consigli di manutenzione:

- Dopo l'uso, rimuovere eventuali residui di olio o grasso dalle lamelle.
- Asciugare bene lo strumento, specialmente se utilizzato in ambienti umidi.
- Controllare regolarmente la presenza di ruggine o crepe.
- Conservare in un luogo asciutto.

Consigli per lo smaltimento:

- Gettare lo strumento usurato o danneggiato in un contenitore per rifiuti metallici, in conformità con le normative locali.
- Se possibile, riciclarlo presso un centro di riciclaggio autorizzato per metalli.